

Contact

We are looking forward to hearing from you.

Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.

Pour toute information concernant les droits de traduction de nos ouvrages, merci de contacter.



Forlaget EUDOR
Brandts Vænge 11
DK-3460 Birkerød
DENMARK

www.eudor.dk/foreignrights/

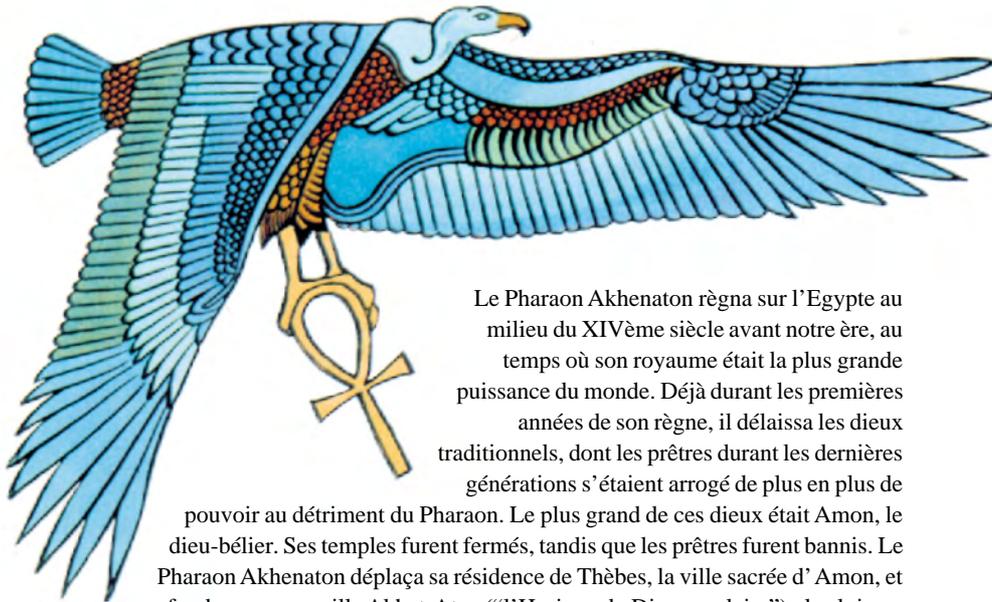
E-mail: *rights@eudor.dk*
+45 45829545
+45 30704714

Danish Art Foundation Translation Fund

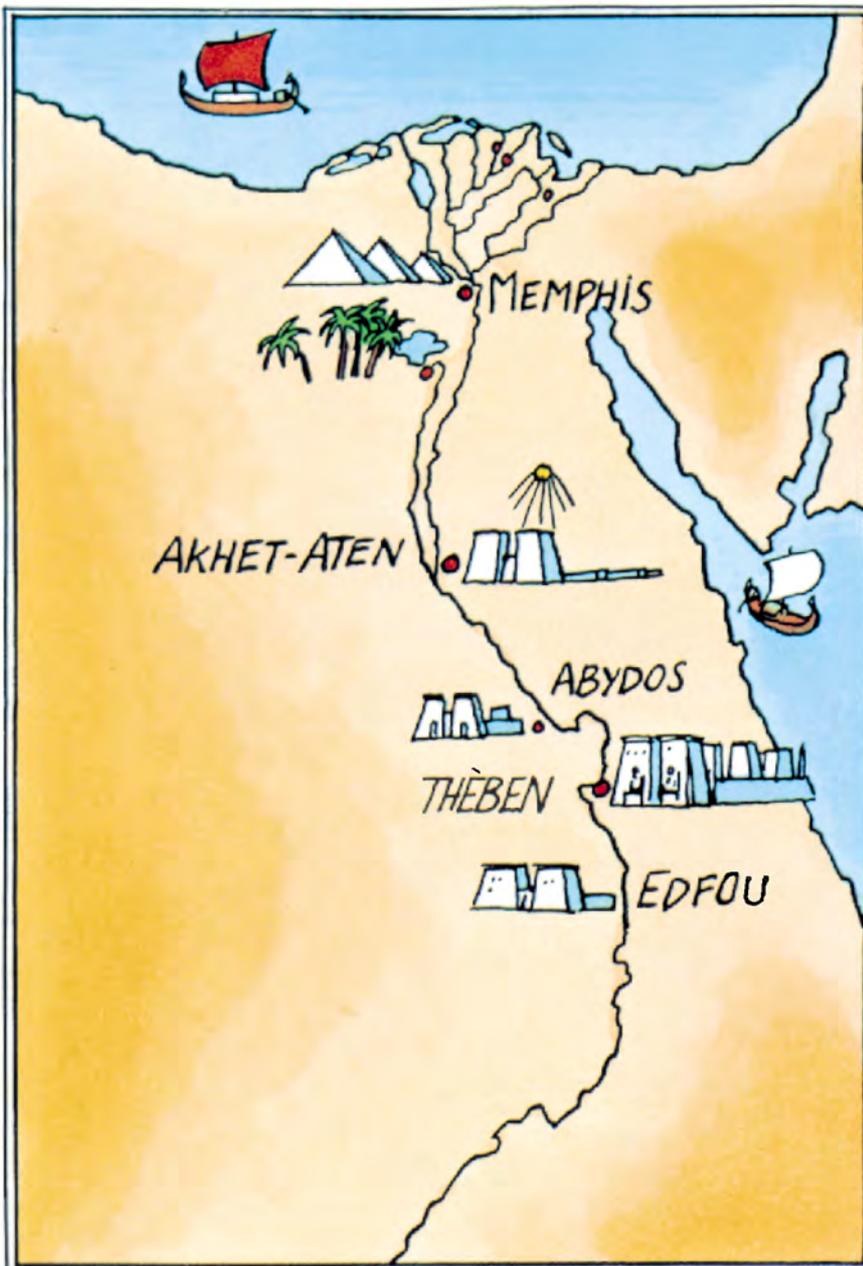
Please note, that grants for translation fees upon publication can be applied for by publishers wishing to publish a work translated from Danish. Grants may also be applied for to cover production costs for illustrated works.

Deadline: March 1st and September 15th.

<https://www.kunst.dk/english/funding/subsidies/tilskud/translation-fund/>



Le Pharaon Akhenaton règna sur l'Égypte au milieu du XIV^{ème} siècle avant notre ère, au temps où son royaume était la plus grande puissance du monde. Déjà durant les premières années de son règne, il délaissa les dieux traditionnels, dont les prêtres durant les dernières générations s'étaient arrogé de plus en plus de pouvoir au détriment du Pharaon. Le plus grand de ces dieux était Amon, le dieu-bélier. Ses temples furent fermés, tandis que les prêtres furent bannis. Le Pharaon Akhenaton déplaça sa résidence de Thèbes, la ville sacrée d'Amon, et fonda sa propre ville Akhet-Aten ("l'Horizon du Disque solaire") plus loin en amont du Nil. La nouvelle capitale d' Akhenaton fut consacrée au dieu Aton, et la ville grandit rapidement au rythme de tous ceux qui vinrent y tenter leur chance sous le règne du nouveau roi dynamique.



SUR LES RIVES DU NIL, ENTRE MEMPHIS ET THÈBES, S'ÉTALE AKET-ATEN, LA NOUVELLE CITÉ DU PHARAON AKHENATON CONSACRÉE AU DIEU DU SOLEIL ATON...



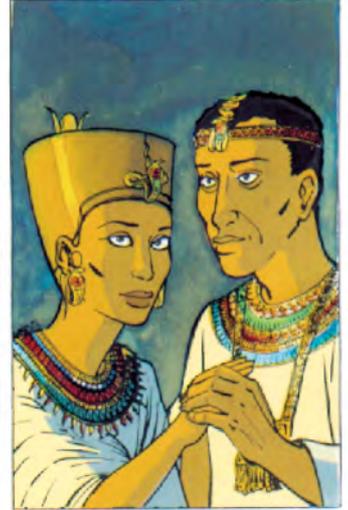
Ô TOUT-PUISSANT PHARAON AKHENATON, L'ÉLU DES DIEUX! CE QUI DOIT ARRIVER VA BIENTÔT ARRIVER...



LA LUNE EST ASPECTÉE FAVORABLEMENT AUX ÉTOILES, LES DÉMONS SONT AFFAIBLIS... LES CHOSSES VONT GLISSER COMME DE L'HUILE SUR L'EAU...



...ET LES TACHES D'HUILE PARLENT LEUR CLAIR LANGAGE: CE SERA UN GARÇON!



UN GARÇON... UN HÉRITIER POUR L'ÉGYPTE! ATON A ENTENDU TES PRIÈRES ET IL T'A DONNÉ UN GARÇON!



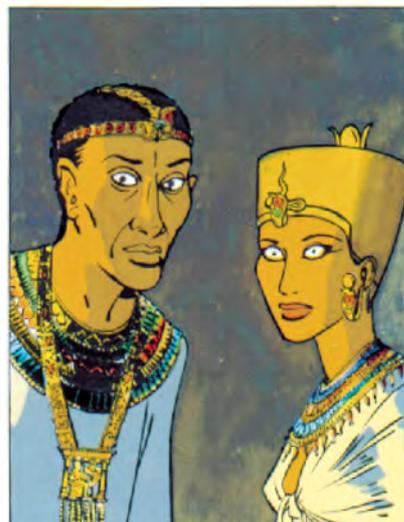
ATON NOUS A DONNÉ UN GARÇON, MON AMOUR. N'EST-IL PAS AUSSI DE TA CHAIR ET DE TON SANG?



TU AS EU CE QUE TU VOULAIS!

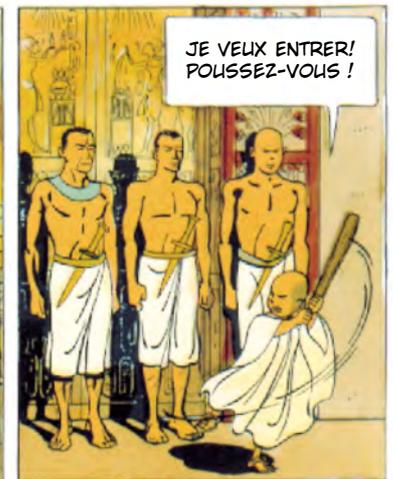
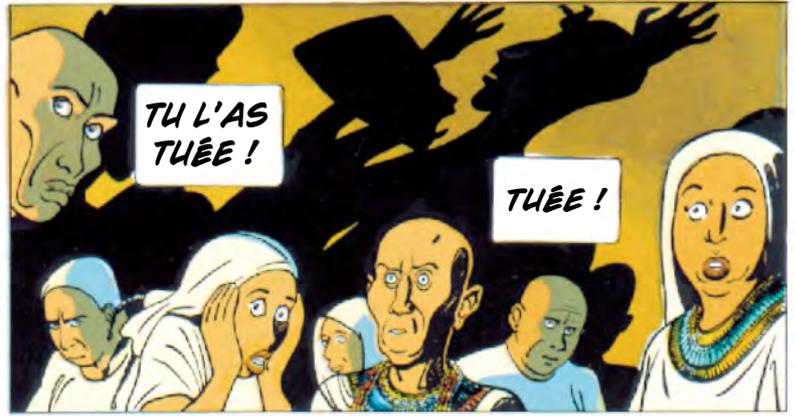
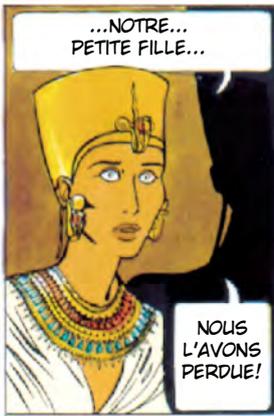


SI ELLE TIENT LE COUP!

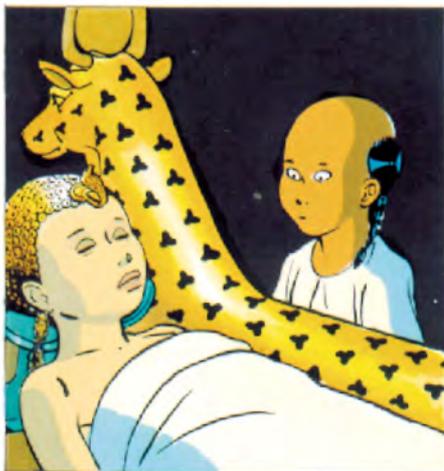
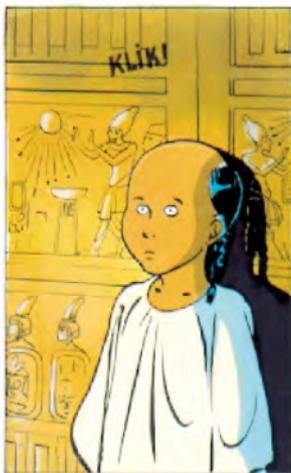


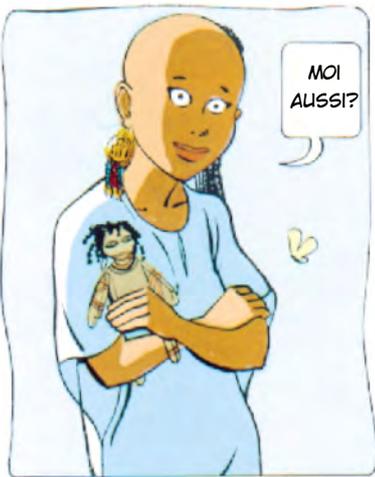
UNE FILLE!





* EJE ÉTAIT TRÈS PROCHE DE LA FAMILLE ROYALE, ET ÉTAIT POUR CETTE RAISON SURNOMMÉ "LE PÈRE DU DIEU", C.À D. LE PÈRE DU PHARAON





MOI AUSSI?



NAN! PAS TOI... MAIS TOUTES TES SOEURS, ET PAPA... ET PLEIN D'AUTRES. TU ES AUSSI LA SEULE QUI M'APPELLES PAR MON NOM!

CHUT, NE DIS PAS DU MAL DE PAPA, C'EST UN DEMI-DIEU!

LAVE TA BOUCHE AU BICARBONATE!



MAIS SI TU ME PROMETS D'ÊTRE GENTIL AVEC MES FRÈRES ET SOEURS À L'AVENIR, JE VEUX BIEN JOUER À CACHE-CACHE AVEC TOI!

OUI, OUI, PROMIS!



FERME LES YEUX ET COMPTE JUSQU'À VINGT, ET MOI ET SINOUIJI ALLONS NOUS CACHER!

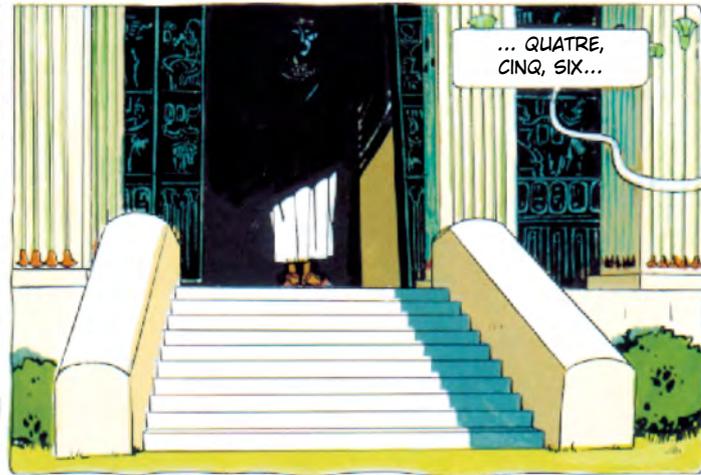
HIIN! SINOUIJI N'EST QU'UNE POUPÉE!



COURS, MAKETATON! JE COMMENCE MAINTENANT...!



UN, DEUX, TROIS...



... QUATRE, CINQ, SIX...



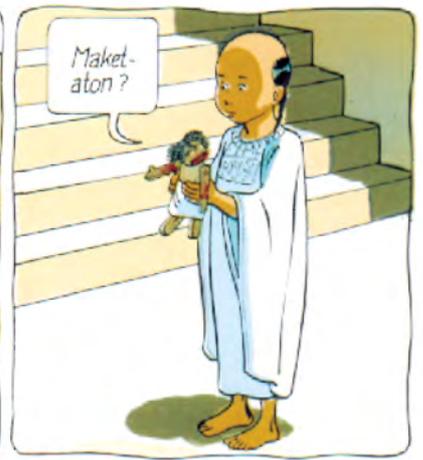
...SEPT, HUIT, NEUF...

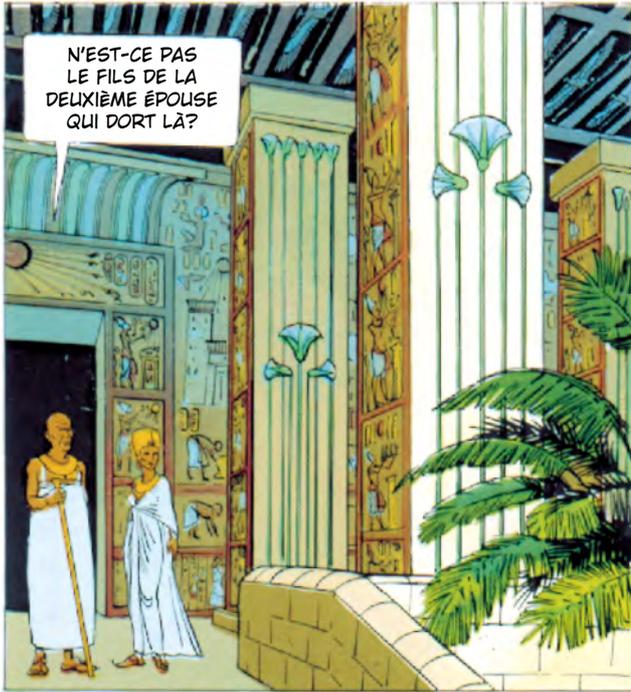


...DIX, ONZE, DOUZE...

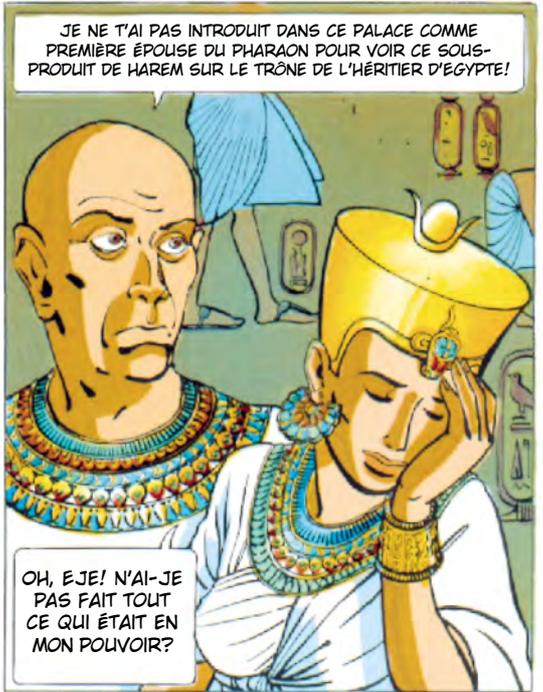


... TREIZE... QUATORZE... QUINZE... SEIZE... DIX-SEPT... DIX-HUIT... DIX-NEUF...





N'EST-CE PAS LE FILS DE LA DEUXIÈME ÉPOUSE QUI DORT LÀ?



JE NE T'AI PAS INTRODUIT DANS CE PALACE COMME PREMIÈRE ÉPOUSE DU PHARAON POUR VOIR CE SOUS-PRODUIT DE HAREM SUR LE TRÔNE DE L'HÉRITIER D'ÉGYPTÉ!

OH, EJE! N'AI-JE PAS FAIT TOUT CE QUI ÉTAIT EN MON POUVOIR?



SOIS FORTE! N'ES-TU PAS NEFERTITI? L'INDOMPTABLE, LA FIÈRE REINE, QUI GARDE TOUJOURS LA TÊTE HAUTE, MÊME DANS LA PIRE ADVERSITÉ!

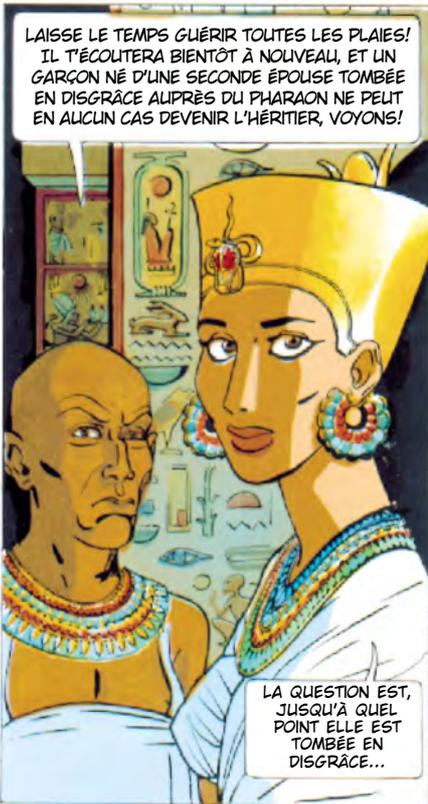


JE T'AI TOUJOURS CONSIDÉRÉ COMME MA PROPRE FILLE, ET TES FILLES COMME MES PETITES-FILLES! SI LE DIEU ATON NE VEUT PAS TE DONNER DE FILS, L'ÉGYPTÉ AURA UN PHARAON FÉMININ APRÈS AKENATON!

N'AS-TU PAS TOUJOURS EU TA VOLONTÉ AUPRÈS DU PHARAON?



MA VOLONTÉ? NOUS N'AVONS PAS PARLÉ ENSEMBLE DEPUIS QUE NOUS AVONS PERDU NOTRE FILLE! JE ME MAUDIS POUR CE QUE JE LUI AI DIT AU COURS DE CETTE TERRIBLE NUIT!



LAISSE LE TEMPS GUÉRIR TOUTES LES PLAIES! IL T'ÉCOUTERA BIENTÔT À NOUVEAU, ET UN GARÇON NÉ D'UNE SECONDE ÉPOUSE TOMBÉE EN DISGRÂCE AUPRÈS DU PHARAON NE PEUT EN AUCUN CAS DEVENIR L'HÉRITIER, VOYONS!

LA QUESTION EST, JUSQU'À QUEL POINT ELLE EST TOMBÉE EN DISGRÂCE...



... CAR ELLE EST AUPRÈS DE LUI MAINTENANT!

C'EST LA DEUXIÈME FOIS CETTE ANNÉE!



QUE PUIS-JE FAIRE POUR VOUS, GRAND PHARAON?



VOUS CRÉTOIS, VOUS CONNAISSEZ LES SUBSTANCES ENIVRANTES QUI FONT TOUT OUBLIER!



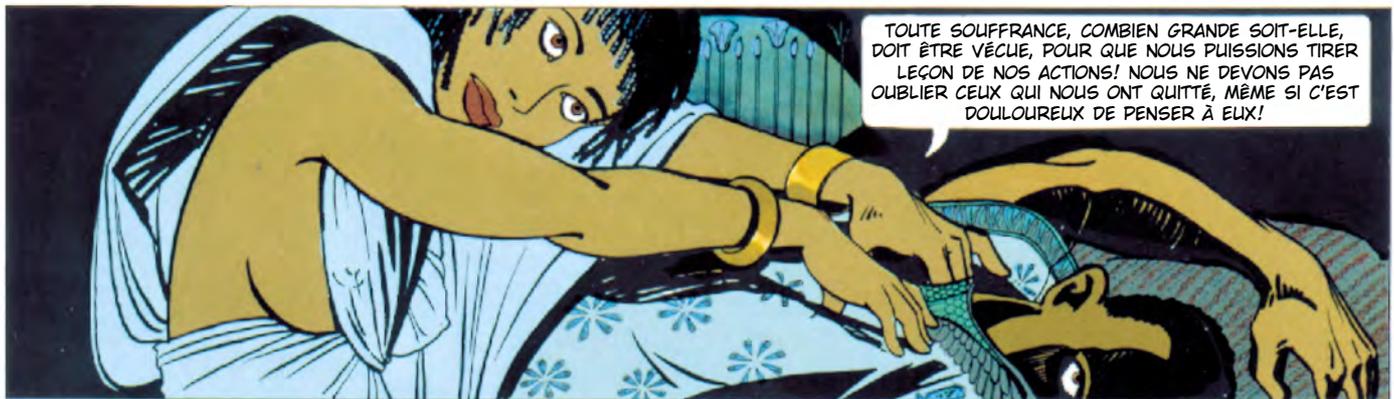
NOUS EN USONS POUR NOUS RAPPROCHER DE LA PLÉNITUDE, POUR VOIR LA Déesse MÈRE! PAS POUR OUBLIER!



LE DIEU-SOLEIL EST-IL EN TRAIN DE PERDRE SA FOI EN MOI? JE SACRIFIERAIS TOUT POUR MA FOI EN LUI, QUE LE PRIX EN FÛT MA FILLE!

MAIS DIS-MOI, KIYA, N' EST-CE PAS CELA, QUE VOUS AVEZ POUR TRADITION DANS VOTRE PAYS?

CELA FAIT LONGTEMPS QUE NOUS AVONS SACRIFIÉ DES HUMAINS EN CRÊTE!



TOUTE SOUFFRANCE, COMBIEN GRANDE SOIT-ELLE, DOIT ÊTRE VÉCUE, POUR QUE NOUS PUISSONS TIRER LEÇON DE NOS ACTIONS! NOUS NE DEVONS PAS OUBLIER CEUX QUI NOUS ONT QUITTÉ, MÊME SI C'EST DOULOUREUX DE PENSER À EUX!



LÀ EN-BAS, ELLE AVAIT L' HABITUDE DE JOUER! MAINTENANT ELLE M'A ÉTÉ RETIRÉE, ELLE QUI DEVAIT NOUS DONNER UN HÉRITIER POUR LE TRÔNE!



OUI, ET LÀ EN-BAS DORT VOTRE UNIQUE FILS! ON NE DOIT PAS OUBLIER LES VIVANTS, MALGRÉ TOUT!



AH, KIYA! PENSER À TOI EST MA SEULE CONSOLATION! LE MATIN, JE DISTINGUE LES TOITS DE TON PALAIS DEPUIS MA FENÊTRE!

ALORS JE SUIS SUR LE POINT DE MONTER DANS MON CHAR ET VENIR CHEZ TOI AU GALOP! VERS LA PAIX ET LE SILENCE!



PUIS-JE LE VOIR?



QUI?



MON FILS TOUTANKHATON!